KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 17e februari 1977 door de Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de mededeling van inlichtingen nopens de bevoorrading van het land en van de verbruikers in aardolie en aardolieprodukten", heeft de 11e maart 1977 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques, le 17 février 1977, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à la communication des informations concernant l'approvisionnement du pays et des consommateurs en pétrole et produits pétroliers", a donné le 11 mars 1977 l'avis suivant :

Omdat naar luid van artikel 7 van het ontwerp bepaalde uitvoeringsbesluiten slechts met de medewerking van de Minister van Middenstand kunnen genomen worden, past het dat die Minister dit ontwerp medevoordraagt en medeondertekent. Voordrachtsformulier en uitvoeringsbepaling moeten in die zin worden aangepast.

*

Uit artikel 2 van het ontwerp blijkt dat de "uiteindelijke huisverbruiker" geen deel uitmaakt van de "bevoorradingsketen" zoals die in artikel 1 is bepaald. Bedoelde beperking vindt dan ook beter haar plaats in dat artikel 1.

De gemachtigde ambtenaar heeft meegedeeld dat met de "uiteindelijke huisverbruiker" de verbruiker met huishoudelijke doeleinden is bedoeld.

*

In artikel 3 van het ontwerp is gesteld dat de Minister de "modaliteiten" bepaalt van de inschrijving als bedoeld in artikel 2. Mocht daarmee gewild zijn dat aan de Minister wordt overgelaten de categorieën van personen aan te wijzen waarop de verplichting van inschrijving rust, dan is de bepaling zonder rechtsgrond. Volgens de wet van 23 december 1974 komt die aanwijzing toe aan de Koning; zij zou dus in dit ontwerp thuis horen.

.../...

Mocht met "modaliteiten" zijn bedoeld dat de Minister de regels van de inschrijving nader vaststelt, dan kan bedoelde bevoegdheidstoewijzing beter in artikel 2 worden opgenomen. Onder voorbehoud dat daarmee de bedoeling van de Regering juist is weergegeven, is het verder volgend tekstvoorstel in die zin geredigeerd.

*

De bepalingen van de artikelen 4, 5 en 6 van het ontwerp worden beter in één artikel gegroepeerd.

*

Omdat in de artikelen 8 en 9 van het ontwerp de bestemming en het vertrouwelijk karakter van de verzamelde inlichtingen op algemene wijze zijn geregeld, mogen de overeenkomstige bepalingen in het eerste lid van artikel 7 worden geschrapt.

*

Het einde van het eerste lid van artikel 8 van het ontwerp lijkt de Raad van State onduidelijk. Omdat Koning noch Minister in strijd met de wet mogen handelen, waren de woorden "en dit op zulkdanige wijze ... inzake de mededinging" als niet dienstig beter geschrapt.

Betreffende het tweede lid van hetzelfde artikel 8 dient te worden opgemerkt dat die bepalingen geen verband houden met de bevoorrading van het land en van de verbruikers in aardolieprodukten. De controle op de toepassing van de

.../...

wet van 28 december 1964 betreffende de bestrijding van de luchtverontreiniging en het toezicht op de naleving van het Algemeen Reglement op de arbeidsbescherming, gaan het kader te buiten van 's Konings bevoegdheid zoals die in hoofdstuk IX van meerbedoelde wet van 23 december 1974 is bepaald (zie onder meer, Gedr. St., Kamer, 1974-1975, nr. 277/6, blz. 96).

*

Artikel 9 van het ontwerp betreft het vertrouwelijk karakter van de verzamelde inlichtingen. Zoals de tekst is gesteld, betreft de zwijgplicht alleen de individuele inlichtingen. Artikel 18 van de statistiekwet van 4 juli 1962 biedt een ruimere bescherming. De vraag mag worden gesteld of een groter parallellisme met de regeling als in de statistiekwet uitgewerkt niet wenselijk is.

De bepaling dat overtreding van de zwijgplicht gestraft wordt als voorzien in artikel 458 van het Strafwetboek, is niet meer dan een herinnering aan die strafbepaling.

*

Volgens artikel 12 van het ontwerp zal het besluit op de dag van zijn bekendmaking in werking treden. De Raad van State ziet niet in waarom van de algemene regel betreffende de inwerkingtreding van wetten en besluiten zou moeten worden afgeweken.

*

.../...

Rekening houdend met de toelichting die omtrent de bedoelingen van de Regering aan de Raad van State is verstrekt en onder voorbehoud van de opmerkingen die bij het bepaalde in de artikelen 3 en 9 van het ontwerp zijn gemaakt, wordt volgende tekst in overweging gegeven :

"KONINKLIJK BESLUIT ...

...

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken, van Onze Minister van Middenstand en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers;

...

Artikel 1.-

Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

- bevoorradingsketen van het land en van de verbruikers, hierna bevoorradingsketen genoemd : de produktie, de aankoop, de invoer, de uitvoer, de raffinage, het in opslag houden, de verwerking, het gebruik, de verdeling, de tekoopbieding, de verkoop, de levering en het vervoer van aardolie en van aardolieprodukten, met uitsluiting van het huishoudelijk verbruik;
- Minister : de Minister die de Energie in zijn bevoegdheid heeft.

.../...

Artikel 2.-

Ieder natuurlijke persoon of rechtspersoon die voor eigen rekening of voor rekening van derden in de bevoorradingsketen optreedt, moet zich doen inschrijven volgens de regels die de Minister vaststelt.

Artikel 3.-

§ 1. De in artikel 2 bedoelde personen zijn ertoe gehouden, op de wijze die de Minister bepaalt, voor elke activiteit die zij in de bevoorradingsketen uitoefenen alle inlichtingen te verstrekken omtrent :

- de oorsprong, de aan- of afvoer, de hoeveelheid, de kwaliteit en de bestemming van de aardolie en de aardolieprodukten;
- de prijzen en de toegepaste leveringsmodaliteiten;
- alle andere gegevens die nodig zijn om België in staat te stellen de verbintenissen na te komen die het ter zake in internationale verdragen en akkoorden heeft opgenomen.

§ 2. Wanneer ter uitvoering van dit besluit het mededelen van inlichtingen nader wordt geregeld voor distributieondernemingen van de petroleumsector waarvan het omzetcijfer voor het jongste boekjaar 30.000.000 frank niet overschrijdt, de belasting op de toegevoegde waarde niet inbegrepen, moet de Minister van Middenstand het besluit medeondertekenen.

.../...

Artikel 4.-

Inlichtingen waarover de Minister reeds beschikt krachtens andere wets- of reglementsbepalingen of krachtens een met de betrokken onderneming of beroepsorganisatie gesloten akkoord, mogen niet opnieuw worden gevraagd.

Artikel 5.-

De verzamelde inlichtingen worden globaal verwerkt en kunnen enkel worden gebruikt :

- voor het tot stand brengen van een reglementering ter zake van de bevoorrading in aardolie en de aardolieprodukten en die bestemd is om te worden toegepast in geval van een internationale crisis, waarvan het bestaan wordt vastgesteld bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, of in geval van ernstige moeilijkheden voor de bevoorrading van het land, waarvan het bestaan op dezelfde wijze wordt vastgesteld;
- om te voldoen aan de internationale verplichtingen waarbij mededeling van inlichtingen is voorgeschreven.

Artikel 6.-

Hij die, in welke hoedanigheid ook, krachtens dit besluit verzamelde (individuele) inlichtingen in het bezit heeft of er kennis van heeft, mag deze inlichtingen niet bekendmaken of niet mededelen aan personen of diensten die niet bevoegd zijn om er kennis van te nemen.

.../...

Elke overtreding van de in het eerste lid gestelde verbodsbepaling wordt gestraft met de straffen bepaald in artikel 458 van het Strafwetboek, onverminderd de eventuele toepassing van tuchtstraffen.

Artikel 7.-

Overtreding van de artikelen 2 en 3 wordt opgespoord en ... (verder zoals in artikel 10 van het ontwerp).

Artikel 8.-

Overtreding van de artikelen 2 en 3 wordt gestraft (verder zoals in artikel 11 van het ontwerp).

Artikel 9.-

Onze Minister van Economische Zaken en Onze Minister van Middenstand zijn belast met de uitvoering van dit besluit".

Certains arrêtés d'exécution ne pouvant, aux termes de l'article 7 du projet, être pris qu'avec le concours du Ministre des Classes moyennes, il convient d'associer ce Ministre à la proposition et au contreseing. Le proposant et l'exécutoire doivent être adaptés en conséquence.

Il ressort de l'article 2 du projet que le "consommateur domestique final" ne fait pas partie du "circuit d'approvisionnement" tel qu'il est défini à l'article ler. Cette restriction serait dès lors mieux à sa place dans l'article ler.

Selon les explications fournies par le fonctionnaire délégué, on entend par "consommateur domestique final" le consommateur à des fins domestiques.

*

L'article 3 du projet dispose que le Ministre détermine les "modalités" de l'enregistrement visé à l'article 2. Si l'on entend par là confier au Ministre le soin de déterminer les catégories de personnes assujetties à l'enregistrement, force est de constater que la disposition est sans fondement légal. Selon la loi du 23 décembre 1974, c'est au Roi que revient cette désignation et c'est dans le présent projet qu'elle devrait être prévue.

.../...

Si par "modalités" il faut entendre que le Ministre précise les règles de l'enregistrement, mieux vaudrait inscrire cette délégation à l'article 2. Sous réserve de traduire ainsi correctement l'intention du Gouvernement, le texte proposé ci-après a été rédigé dans ce sens.

*

Les dispositions des articles 4, 5 et 6 du projet gagneraient à être groupées en un seul article.

*

La finalité et le caractère confidentiel des informations recueillies étant réglées de manière générale par les articles 8 et 9 du projet, les dispositions y relatives de l'alinéa 1er de l'article 7 peuvent être supprimées.

*

La fin de l'alinéa 1er de l'article 8 du projet paraît peu claire au Conseil d'Etat. Ni le Roi, ni un Ministre ne pouvant agir à l'encontre de la loi, les mots : "et ce d'une manière et ... européenne" sont irrelevants et devraient être supprimés.

.../...

A propos de l'alinéa 2 du même article 8, il y a lieu d'observer que ces dispositions sont étrangères à l'approvisionnement du pays et des consommateurs en produits pétroliers. Le contrôle de l'application de la loi du 28 décembre 1964 relative à la lutte contre la pollution atmosphérique et celui de l'exécution du Règlement général pour la protection du travail dépassant le cadre du pouvoir du Roi tel que défini au chapitre IX de la loi précitée du 23 décembre 1974 (cf. notamment, Doc. parl., Chambre, 1974-1975, n° 277/6, p. 96).

*

L'article 9 du projet concerne le caractère confidentiel des informations recueillies. De la manière dont le texte a été rédigé, le secret professionnel ne couvre que les informations individuelles. Or, l'article 18 de la loi du 4 juillet 1962, relative aux statistiques offre une protection plus large. Il est permis de se demander s'il ne serait pas opportun de rechercher un plus grand parallélisme avec le système mis en oeuvre dans la loi de statistiques.

La disposition selon laquelle toute violation du secret professionnel est punie conformément à l'article 458 du Code pénal, ne constitue qu'un simple rappel de cette disposition pénale.

*

Selon l'article 12 du projet, l'arrêté entrera en vigueur le jour de sa publication. Le Conseil d'Etat n'aperçoit aucune

.../...

raison de déroger à la règle générale relative à l'entrée en vigueur des lois et des arrêtés.

*

Compte tenu des explications qui lui ont été fournies quant aux intentions du Gouvernement et sous réserve des observations qui ont été faites au sujet des articles 3 et 9 du projet, le Conseil d'Etat suggère le texte ci-après :

"ARRETE ROYAL ...

...

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires Economiques, de Notre Ministre des Classes moyennes et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil;

...

Article ler.-

Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

-circuit d'approvisionnement du pays et des consommateurs, ci-après dénommé le circuit d'approvisionnement : la production, l'achat, l'importation, l'exportation, le raffinage, la détention, la transformation, l'emploi, la répartition, l'offre de vente, la vente, la livraison et le transport de

.../...

pétrole et de produits pétroliers, à l'exclusion de la consommation domestique;

-Ministre : le ministre qui a l'énergie dans ses attributions.

Article 2.-

Toute personne physique ou morale qui, pour son compte propre ou pour le compte d'autrui, intervient dans le circuit d'approvisionnement doit se faire enregistrer selon les règles fixées par le Ministre.

Article 3.-

§ 1er. Les personnes visées à l'article 2 sont tenues de communiquer, de la manière déterminée par le Ministre, pour chaque activité qu'elles exercent dans le circuit d'approvisionnement, toute information concernant :

- l'origine, le flux, la quantité, la qualité et la destination du pétrole et des produits pétroliers;
- les prix et les modalités de livraison pratiquées;
- tous autres éléments nécessaires pour permettre à la Belgique de satisfaire aux engagements qu'elle a souscrite en la matière dans des traités et accords internationaux.

§ 2. Lorsqu'en exécution du présent arrêté, la communication d'informations est réglementée pour les entreprises de distribution du secteur pétrolier dont le chiffre d'affaires du dernier exercice, à l'exclusion de la taxe sur la valeur ajoutée, n'excède pas 30.000.000 frs, le Ministre des Classes moyennes doit contresigner l'arrêté.

.../...

Article 4.-

Les informations dont le Ministre dispose déjà en vertu d'autres dispositions légales ou réglementaires ou en vertu d'un accord conclu avec l'entreprise ou l'organisation professionnelle concernée ne peuvent être redemandées.

Article 5.-

Les informations recueillies sont traitées globalement et ne peuvent être utilisées que :

- pour l'élaboration d'une réglementation relative à l'approvisionnement en pétrole et produits pétroliers, à appliquer en cas de crise internationale dont l'existence est constatée par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, ou en cas de difficultés sérieuses d'approvisionnement du pays dont l'existence est constatée de la même manière;
- pour satisfaire aux obligations internationales souscrites en matière de communication des informations.

Article 6.-

Quiconque, à quelque titre que ce soit, détient ou a connaissance d'informations (individuelles) recueillies en vertu du présent arrêté, ne peut publier ces informations ni les communiquer à des personnes ou services, qui n'ont pas qualité pour en prendre connaissance.

Toute infraction à l'interdiction portée par l'alinéa 1er est punie des peines prévues par l'article 458 du Code pénal, sans préjudice de l'application éventuelle de sanctions disciplinaires.

.../...

Article 7.-

Les infractions aux articles 2 et 3 sont recherchées ... (la suite comme à l'article 10 du projet).

Article 8.-

Les infractions aux articles 2 et 3 sont punies ... (la suite comme à l'article 11 du projet).

Article 9.-

Notre Ministre des Affaires économiques et Notre Ministre des Classes moyennes sont chargés de l'exécution du présent arrêté".

De kamer was samengesteld uit

de Heren :	A. DEPONDT,	staatsraad,	voorzitter,
Messieurs :		conseiller d'Etat,	président,
	H. COREMANS,	staatsraden,	
	A. VANDER STICHELE,	conseillers d'Etat,	
	G. VAN HECKE,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	F. DE KEMPENEER,	assesseurs de la section de législation,	
	E. VAN VYVE,	afdelingsgriffier.	
		greffier de section.	

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. A. VANDER STICHELE.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. J. DE KOSTER, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. A. VANDER STICHELE.

Le rapport a été présenté par Mme J. DE KOSTER, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

E. VAN VYVE.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. DEPONDT.